

есірткі құралдарының, психотроптық заттардың, прекурсорлардың заңсыз айналымының, оларды теріс пайдаланудың өскелең үрдісіне алаңдаушылық білдіре отырып,

заңсыз көші-қонға және экономика саласындағы қылмыстарға қарсы күрес жөнінде тиімді шаралар қабылдауға ниет білдіре отырып, төмендегілер туралы келісті:

1-бап

Егер Тараптар мемлекеттерінің аумағында қылмыс жасалатын немесе оларға дайындық жүргізілетін болса, Тараптар өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамасына сәйкес терроризмге, есірткі құралдары мен психотроптық заттардың, прекурсорлардың заңсыз айналымына, ұйымдасқан қылмысқа және өзге де қылмыстарға қарсы күрес саласындағы ынтымақтастықты жүзеге асырады.

2-бап

Терроризмнің кез келген көріністерімен күресу үшін Тараптар өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамасына сәйкес, сондай-ақ осы Келісімнің ережелеріне сәйкес:

1) терроризмнің жоспарланған және жасалған актілері туралы террористік ұйымдар мен топтар, сондай-ақ мұндай қылмыстарға қатысатын адамдар туралы, мұндай қылмыстарды жасаудың нысандары мен әдістері және пайдаланылатын құралдар туралы ақпаратпен, сондай-ақ терроризмге қарсы күресу және Тараптардың қоғамдық және мемлекеттік қауіпсіздігіне қауіп төндіретін қылмыстардың жолын кесу үшін қажетті мәліметтермен алмасады;

2) террористік ұйымдар мен террористік қызметке қатысты адамдарға қолдау көрсету, оның ішінде қаржыландыру көздері туралы ақпаратпен алмасады;

3) қару-жарақты, оқ-дәрілерді, әскери техниканы, жарылғыш және улы заттарды, ядролық және радиоактивті материалдарды заңсыз сатумен айналысатын адамдар мен ұйымдар туралы, сондай-ақ оларды Тараптар мемлекеттерінің аумағы бойынша өткізу арналары туралы ақпаратпен алмасады;

4) террористік сипаттағы қылмыстардың алдын алуға, анықтауға, жолын кесуге бағытталған Тараптардың біреуінің сұрау салуы бойынша жедел іс-шараларды өткізеді;

5) қажет болған кезде терроризмге қарсы күрес, террористік көріністерге қарсы іс-қимылдың нысандары мен әдістеріне қатысты тәжірибе алмасу мәселелері бойынша бірлескен жұмыс кездесулері мен консультациялар өткізеді.

3-бап

Құрамында есірткі құралдары, психотроптық заттар бар өсімдіктерді заңсыз өсірудің, есірткі құралдарын, психотроптық заттарды және прекурсорларды өндірудің, сақтаудың, өткізудің, олардың транзиті мен таратудың, оларды дайындауға пайдаланылатын аспаптардың және жабдықтардың заңсыз айналымының жолын кесу үшін Тараптар өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамасы негізінде:

1) есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және прекурсорлардың заңсыз айналымына тартылған адамдар туралы; осы адамдардың жасырын баспаналары, көлік құралдары және жұмыс әдістері туралы; есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және прекурсорлардың шығу жері мен мақсаты туралы ақпаратпен, сондай-ақ есірткі құралдарына, психотроптық заттар мен прекурсорларға байланысты қылмыстардың алдын алуға және жолын кесуге қажетті өзге де ақпаратпен алмасады;

2) есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және прекурсорлардың заңсыз айналымы әдістері туралы ақпаратпен алмасады;

3) есірткі құралдарының, психотроптық заттар мен прекурсорлардың заңсыз айналымына және оларды теріс пайдалануға байланысты қылмыстар бойынша криминалистикалық және криминологиялық зерттеулердің нәтижелерімен алмасады;

4) теріс мақсатта қолданылатын есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және прекурсорлардың үлгілерін бір-бірінің иелігіне ұсынады;

5) есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және прекурсорлардың заңды айналымын осы салада болуы мүмкін теріс пайдалануларға ерекше назар аудара отырып, бақылау жөнінде тәжірибе алмасады;

6) есірткі құралдарының, психотроптық заттардың және прекурсорлардың заңсыз айналымын болдырмау жөнінде келісілген шаралар қабылдайды.

4-бап

Қылмысты, әсіресе, ұйымдасқан қылмысты анықтауда, алдын алуда, жолын кесуде және оның деңгейін төмендетуде ынтымақтастықты жүзеге асыра отырып, Тараптар:

1) ұйымдасқан қылмыстық қызметке тартылған адамдар, қылмыскерлердің байланыстары, ұйымдасқан қылмыстық топтардың құрылымы, жекелеген қылмыскерлер мен ұйымдасқан қылмыстық топтардың қарым-қатынастары, істер жөніндегі фактілер (әсіресе, қылмыстың жасалған уақыты, орны және әдісі туралы), қылмыстардың дәрежесі мен түрлері, қабылданған шаралар, сондай-ақ кез келген басқа да іске қатысты сол дәрежедегі детальдар туралы ақпаратпен алмасады;

2) Тараптардың біреуінің сұрау салуы бойынша сұрау салып отырған Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасында көзделген жедел іс-шараларды жүзеге асырады;

3) халықаралық қылмыс жасаудың әдістері мен оның жаңа нысандары саласындағы ақпаратпен және тәжірибемен алмасады;

4) өздерінің криминалистикалық, криминологиялық және басқа да іске қатысты

криминалдық зерттеулердің нәтижелерімен алмасады. Тергеу және өздерінің жұмыс әдістерін қолдану жөніндегі өздерінің тәжірибесі және жабдықтар туралы оларды жетілдіру мақсатында бір-бірін өзара хабарландырады;

5) қажет болған кезде ұйымдасқан қылмысқа қарсы күрес жөнінде өзара іс-қимыл жасасуды нығайту мақсатында мамандардың біліктілігін арттыру үшін оларды өзара тағылымдамадан өткізеді, криминалистикалық, криминологиялық және сот медицинасы сараптамасы саласындағы тәжірибемен және ғылыми жетістіктермен алмасады;

6) қажет болған кезде ұйымдасқан қылмысқа қарсы күрес жөнінде бірлескен іс-шараларды жүзеге асырады, оларды дайындау және оны іске асыру үшін жұмыс кездесулерін өткізеді.

5-бап

Бұдан басқа, Тараптар ынтымақтастығы мыналарды:

- 1) заңсыз көші-қонға қарсы күресті;
- 2) заңсыз өндірілген кірістерді заңдастыруға, сондай-ақ заңсыз қаржы операцияларына қарсы күресті;
- 3) осы Келісімде айтылған қылмыстық іс-әрекеттерге қарсы күрес саласындағы нормативтік кесімдермен алмасуды;
- 4) қылмыстық іс-әрекет нәтижесінде туындаған заңсыз кірістер туралы ақпаратпен алмасуды;
- 5) заңсыз көші-қонға қарсы күрес саласындағы тәжірибемен және нормативтік кесімдермен, сондай-ақ Тараптар мемлекеттерінің аумағына шетелдіктердің келу тәртібін реттейтін нормативтік құқықтық кесімдермен алмасуды;
- 6) адамдарды сатуға қарсы күресте екінші Тарап үшін қажетті, сондай-ақ заңсыз көші-қонды ұйымдастыруға қатысы бар заңды және жеке тұлғаларға және көшіп-қонушыларды ауыстырудың анықталған арналарына қатысты ақпаратпен алмасуды қамтиды.

6-бап

Осы Келісімнің ережелерін орындау мақсатында барлық байланыстар Тараптар мемлекеттерінің орталық құзыретті органдары арасында тікелей жүзеге асырылады.

Осы Келісімнің мақсаттары үшін Тараптар мемлекеттерінің орталық құзыретті органдары мыналар болып табылады:

- 1) Қазақстан тарапынан:
Ішкі істер министрлігі;
Ұлттық қауіпсіздік комитеті;

Қазақстан Республикасы Экономикалық қылмысқа және сыбайлас жемқорлыққа

қарсы күрес агенттігі (қаржы полициясы);
2) Латвия тарапынан:
Ішкі істер министрлігі;
Мемлекеттік кіріс қызметі.

Тараптар мемлекеттерінің орталық құзыретті органдары өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамасы шеңберінде бір-бірімен тікелей ынтымақтасады және жеке хаттамада өз ынтымақтастығының белгілі бір салалары мен нысандарын белгілеуі мүмкін.

Әрбір Тарап орталық құзыретті органдардың тізбесіндегі өзгерістер туралы басқа Тарапқа уақтылы хабарлап отырады.

7-бап

Ақпаратпен алмасу және осы Келісімде көзделген іс-әрекеттерді жүзеге асыру туралы сұрау салулар Тараптар мемлекеттерінің орталық құзыретті органдарына жазбаша нысанда жіберіледі. Сұрау салу мыналармен:

1) сұрау салып отырған органды, сондай-ақ сұрау салу жіберілген органды анықтайтын дәлелді тұжырымдамамен;

2) өзіне байланысты көмек сұратылатын істің сипаттамасымен;

3) сұрау салудың мазмұнымен, сондай-ақ оның орындалуы үшін қажетті мәліметтермен бірге жүреді.

Шұғыл жағдайларда Тараптар мемлекеттерінің орталық құзыретті органдары осы Келісімнің ережелерін орындау туралы ауызша түрде алдын ала өтініш жасайды, бұл содан кейін дереу жазбаша түрде расталуы тиіс.

Егер сұрау салып отырған Тарап сұрау салудағы ақпаратты жеткіліксіз деп тапса, ол қосымша ақпарат сұратуы мүмкін. Тараптар мемлекеттерінің құзыретті органдары сұрау салуларды дереу орындайды.

8-бап

Ынтымақтастық барысында ұсынылған дербес деректерді қорғау мақсатында Тараптар өз мемлекеттерінің ұлттық заңнамасына сәйкес мынадай шарттарды сақтайды:

1) сұрау салатын Тарап сұрау салынатын Тарап белгілеген мақсатта және шарттарда ғана дербес деректерді пайдаланады;

2) сұрау салынатын Тараптың сұрауы бойынша сұрау салатын Тарап жеткізілген дербес деректерді пайдаланғаны және осы ретте алынған нәтижелер туралы ақпарат ұсынады;

3) дербес деректер осы Келісімнің 6-бабында белгіленген және осы Келісімде көзделген қылмыстарға қарсы күресті жүзеге асыратын Тараптар мемлекеттерінің орталық құзыретті органдарына ғана жіберілуі мүмкін. Дербес деректер басқа билік

органдарына сұрау салынатын органның тек жазбаша келісімімен ғана берілуі мүмкін;

4) сұрау салынатын Тарап берілуі тиіс дербес деректердің дұрыстығына, сондай-ақ осындай берудің қажеттілігіне көз жеткізеді. Бұл ретте басқа Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасында белгіленген дербес деректердің жеткізілуіне шектеулер сақталады. Егер дұрыс емес немесе шектеулер қолданылатын дербес деректер жіберілгені дәлелденсе, онда сұрау салатын Тарап дереу бұл туралы хабарландырылады. Ол қажетті түзетулер енгізеді немесе шектеулер қолданылатын дербес деректерді дереу жоюды;

5) мүдделі адамға, оның өтініші бойынша, сұрау салынатын Тарап мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес оған қатысты берілген дербес деректер және оларды пайдалану мақсаттары туралы анықтама берілуі мүмкін;

6) дербес деректерді жіберу кезінде сұрау салынатын Тарап өз мемлекетінің ұлттық заңнамасына сәйкес осы дербес деректерді жою үшін шекті мерзімді белгілейді. Осыған қарамастан, жеткізілген дербес деректер олар қажетсіз болған жағдайда, жойылуы тиіс. Әрбір Тарап алынған дербес деректердің жойылғаны және мұндай жоюдың негізі туралы дереу басқа Тарапқа хабарлайды. Алынған дербес деректер осы Келісімнің қолданылу мерзімі тоқтатылған кезде жойылады;

7) әрбір Тарап дербес деректерді жіберу, алу және жою тіркелімін жүргізеді;

8) Тараптар алынған дербес деректерді рұқсатсыз алудан, өзгертуден немесе жариялаудан қорғайды.

9-бап

Тараптар осы Келісімді орындау мақсатында алмасу нәтижесінде алынған барлық деректер мен ақпараттарды Тараптар мемлекеттерінің ұлттық заңнамасына сәйкес қорғауға кепілдік береді. Беретін Тарап белгілеген қорғау дәрежесі өзгертуге жатпайды.

Осы Келісімге сәйкес жеткізілген құжаттар, деректер мен техникалық жабдықтар сұрау салынатын Тараптың тек жазбаша келісімімен ғана үшінші мемлекетке берілуі мүмкін.

10-бап

Осы Келісімді орындау жөніндегі шығыстарды Тараптар олардың өз міндеттемелерін орындауы үшін қажетті шекте дербес көтереді.

Қажет болған жағдайда Тараптар осы Келісімнен туындайтын іс-әрекеттерді жүзеге асыру үшін шығыстарды бірге көтереді, бұл әрбір нақты жағдайда өзара қолайлы уағдаластықтармен ресімделеді. Тараптардың бірлескен шығыстар бойынша міндеттемелері осы уағдаластықтармен реттеледі.

11-бап

Осы Келісімнің ережелерін іске асыру мақсатында Тараптар бірлескен комиссия құруы мүмкін. Тараптар комиссияның құрамы туралы дипломатиялық арналар бойынша бір-бірін хабарландырады.

Бірлескен комиссияның отырыстары қажеттілігіне қарай Тараптар мемлекеттерінің аумақтарында кезек-кезек өткізіледі. Әрбір Тарап қажет болған кезде қосымша отырыс өткізуге ұсыныс жасауы мүмкін.

12-бап

Сұрау салынатын Тарап, егер сұрау салуды орындау сұрау салынатын Тарап мемлекетінің егемендігіне, қауіпсіздігіне зиян келтіретін болса немесе ұлттық заңнамасына қарама-қайшы келсе, сұрау салуды орындаудан толық немесе ішінара бастартуы мүмкін.

Сұрау салуды орындаудан немесе ішінара орындаудан бас тартқан жағдайда, бас тартудың немесе ішінара орындаудың себептерін көрсете отырып, сұрау салатын Тарапқа бұл туралы жазбаша түрде хабарланады.

13-бап

Тараптар ынтымақтастықты жүзеге асыру кезінде осы Келісімнің шеңберінде орыс тілін пайдаланады.

14-бап

Тараптардың өзара келісімімен осы Келісімге өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін, олар осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылатын хаттамалармен ресімделеді.

15-бап

Осы Келісім Тараптардың мемлекеттері қатысушылары болып табылатын басқа да халықаралық шарттардан туындайтын құқықтар мен міндеттемелерді қозғамайды.

16-бап

Осы Келісім оның күшіне енуіне қажетті мемлекетішілік рәсімдерді Тараптардың орындағаны туралы соңғы жазбаша хабарлама алған күнінен бастап күшіне енеді.

Осы Келісім белгіленбеген мерзімге жасалады және Тараптардың бірі екінші Тараптың өзінің осы Келісімнің қолданысын тоқтату ниеті туралы хабарламасын алған күнінен бастап 6 ай өткенге дейін күшінде болады.

200_ жылғы _____ қаласында әрқайсысы қазақ, латыш және орыс тілдерінде екі данада жасалды әрі барлық мәтіндердің күші бірдей.

Осы Келісімнің ережелерін түсіндіруде келіспеушіліктер туындаған жағдайда Тараптар орыс тіліндегі мәтінге жүгінеді.

*Қазақстан Республикасының
Үкіметі үшін*

Латвия Республикасының

Үкіметі үшін